

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 100 (1974)  
**Heft:** 14: SIA spécial, no 4, 1974

## Sonstiges

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

100<sup>e</sup> année  
4 juillet 1974  
Pages 285-308  
14

PUBLICATION EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ DES  
ÉDITIONS DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES UNIVERSITAIRES (SEATU)

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes  
(SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole  
polytechnique fédérale de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ  
(Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

## Conseil d'administration

de la Société des Editions des associations techniques  
universitaires

Président : R. Schlaginhaufen, ingénieur ;

Membres : J.-C. Badoux, ing., prof. ; A. Cogliatti, ing. ;  
A. Métraux, ing. ; H. Michel, arch. ; G. Os-  
sola, ing. ; A. Rivoire, arch. ; E. Schubiger,  
ing. ; F. Schwarz, arch. ; R. Steiger, ing. ;  
F. Vermeille, ing. ; U. Zürcher, ing.

## Rédaction

J.-P. Weibel, ingénieur, rédacteur en chef  
W. Peter, ingénieur, rédacteur  
Rédaction du « Bulletin technique », tirés à part, rensei-  
gnements :  
Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

## Abonnements

1 an . . . . . Suisse Fr. 60.— Etranger Fr. 65.—  
Sociétaires . . . . . » » 55.— » » 60.—  
Prix du numéro . . . . . » » 3.— » » 3.50

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse  
romande », N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement,  
vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc.,  
à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, 1003 Lausanne

## Régie des annonces

**iva**

IVA SA de publicité internationale  
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, tél. 021/34 72 65

Succursale de Genève :  
1206 Genève, 24, av. Champel, tél. 022/47 41 10

Siège central :  
8035 Zurich, Beckenhofstr. 16, tél. 01/26 97 40

## Sommaire

	Pages
<b>Arboretum du Vallon de l'Aubonne</b>	
L'Arboretum — hier et aujourd'hui, par <i>Jean-François Robert</i> . . . . .	286
La Station, par <i>Pierre Villaret</i> . . . . .	289
Une mise en valeur des arbres, par <i>Louis Cornuz</i>	291
Les forêts de l'Arboretum, par <i>René Badan</i> . . . . .	294
La faune, par <i>Alfred Gerber</i> . . . . .	298
Le paysage, par <i>Walter Brugger</i> . . . . .	299
L'Arboretum — demain, par <i>Jean-François Robert</i> . . . . .	301
Informations SIA . . . . .	304
Documentation générale . . . . .	308
Informations diverses . . . . .	308

## Sommaire de la publication en langue allemande de la SEATU

### « Schweizerische Bauzeitung »

Adresse : CH-8021 Zurich, case 630

## Numéro 22

Gravières et eau souterraine. Par <i>A. Wagner</i> . . . . .	527
Die Abwasserreinigungsanlage Arosa . . . . .	534
Gewässerschutzmassnahmen im Tanklager Sennwald Von <i>K. Gantenbein</i> . . . . .	536
Kompakte Abwasserpumpwerke grosser Leistung. Von <i>H. Jaggi</i> . . . . .	541
<b>Nekrologe</b>	
K. Jucker ; E. Meyer ; R. Meyer ; A. R. Müller . . . . .	544
SIA-Informationen . . . . .	545

## Numéro 23

Projekt und Bauausführung des Eisretentionsbeckens in der Sihl. Von <i>E. Marth</i> . . . . .	553
Platten aus modifiziertem Müllgrundstoff nach Ver- fahren Jetzer. Von <i>H. Kühne</i> . . . . .	561
Siedlung und Zentrum « Sonnhalde » in Adlikon ZH. Von <i>B. Odermatt</i> . . . . .	567
<b>Nekrologe</b>	
L. I. Kahn ; A. Meier-Mantel . . . . .	570